

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO
"DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"
PROFESORADO EN FRANCÉS

SELECCION DOCENTE PARA DESIGNAR PROFESOR SUPLENTE EN LA SIGUIENTE CATEDRA:

LENGUA FRANCESA I – 1°A- TV - 6HS

HORARIO: Lunes 19:30 a 21:30hs y miércoles 18:10 a 20:10hs

JURADO: BARIFFI – MIÑONES - TEJERA

CONSULTAR NUEVO REGLAMENTO DE SELECCION DOCENTE, Y DOCUMENTACION A PRESENTAR

“EL CURRÍCULUM Y LA PROPUESTA DE TRABAJO DEBERAN SER PRESENTADAS DE ACUERDO CON LOS ANEXOS I Y II DEL REGLAMENTO DE SELECCIÓN DOCENTE, DE LO CONTRARIO NO SERAN EVALUADOS”

LA INSCRIPCIÓN SERA ONLINE DESDE EL 27/05 AL 04/06

En vista al DECNU-2020-875-APN-PTE, las Selecciones se realizarán de la siguiente manera:

- 1) La publicación será de 7 días previos a la inscripción, la misma se realizará de forma virtual a la casilla de correo inscripcion.seleccionesjvg@gmail.com
- 2) Los postulantes en el **ASUNTO** deben colocar el nombre completo de la asignatura, comisión, turno y departamento.
- 3) En el cuerpo del mail deben adjuntar en **PDF** el Currículum Vitae completo con la documentación y el **PDF** del Proyecto de trabajo y Declaración Jurada Anexo III
- 4) La citación a coloquio y/o notificación de dictamen se realizará a través de la casilla notificacionselecciones.jvg@gmail.com. En la misma se les informará oportunamente del turno que se les asigna para presentarse a rendir el coloquio y/o notificarse del dictamen en la Institución.
- 5) El día de la notificación de dictamen deberán entregar la documentación impresa, solicitada para la inscripción y deberá traer los originales y fotocopias de los títulos para su control.

Se informa que el Art. 8 de la RESOL-2021-517-GCABA-SSCDOC establece que en cada participación de acto público, proceso eleccionario o propuestas de designación efectuada por normativas específicas, el docente postulante para el cargo interino o suplente deberá suscribir y entregar una Declaración Jurada, que como Anexo III (IF-2021-05561157-GCABADGPDYND) forma parte integrante de la presente, de donde surja que no se encuentra incluido de manera preexistente en alguna de las causales previstas para la solicitud de permisos mencionadas en el Decreto N° 147/20 y modificatorios y la Resolución N° 622-GCABA-SSGRH/20 y modificatorias.

**ANEXO III – RESOL-2021-517-GCABA-SSCDOC
DECLARACIÓN JURADA**

En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los ____ días del mes de ____ del año 2021,

quien suscribe _____, CUIL

con _____ domicilio real en

Teléfono celular _____, teléfono fijo

_____ postulante al cargo _____,

interino/suplente manifiesto con carácter de declaración jurada no encontrarme de manera preexistente con ninguna de las causales previstas para la solicitud de permisos de ausencia extraordinarios

al lugar de trabajo mencionados en el Decreto N° 147/20 y modificatorios y la Resolución N° 622-GCABA-SSGRH/20 y modificatorias.

El/la que suscribe, manifiesta en calidad de declaración jurada y asume toda la responsabilidad civil, penal y administrativa que pudieran corresponder, por cualquier falsedad, omisión u ocultamiento de la información contenida en el presente formulario. Asimismo carecerá de validez toda designación efectuada en virtud de falsedad, omisión u ocultamiento de la información declarada.

FIRMA _____
ACLARACIÓN _____
DOCUMENTO _____
FECHA _____



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Unidad de Coordinación del Sistema de Formación Docente



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

2020 – “Año del General Manuel Belgrano”

**PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO
DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19**

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado en Francés

Eje: Campo Formación Específica

Instancia curricular: Lengua Francesa I

Cursada: anual

Carga horaria: 6 (seis) horas cátedra semanales

Profesora: Magdalena Fassón y Solíz

Año: 2020

Fundamentación del enfoque de la instancia curricular

En el presente ciclo lectivo 2020 nos encontramos frente a una situación inédita, la reprogramación de los cursos presenciales en clases a distancia a través de dispositivos digitales debido a la pandemia del denominado COVID-19. En la presente instancia curricular las actividades propuestas estarán adaptadas a los medios disponibles y a las posibilidades de interacción con los y las estudiantes, teniendo en cuenta que este formato a distancia de cursada no reemplaza ni sustituye la interacción presencial de la clase. Se respetarán los contenidos establecidos en cada unidad del programa de la materia, pero se tendrán en cuenta las posibilidades de trabajo colaborativo e individual, así como la conexión a Internet y la disponibilidad de los alumnos para adaptar los contenidos a esta nueva eventualidad.

La presente instancia curricular constituye un pilar fundamental en el marco de la formación de futuros profesores de francés. Como puerta de entrada a la formación específica, Lengua Francesa I se erige en un espacio privilegiado para la reflexión, análisis y apropiación de fenómenos lingüísticos que se trabajarán en otras instancias curriculares y para la adquisición de un espíritu crítico de sus producciones como la de sus pares. Su vinculación con las otras asignaturas del sub-eje, en especial Gramática, Fonética y Lingüística, es esencial para un trabajo que complemente todos los aspectos de un estudio implicado de la lengua. Sin embargo, si entendemos una lengua-cultura como una red de significados que recrean una forma de aprehender el mundo (hipótesis de Sapir-Whorf), es fundamental consolidar los saberes con asignaturas como Culturas Francófonas y Literatura, que implicarán al estudiante en una instancia de reflexión sobre las formas del decir propias y las del otro. Lengua Francesa es el espacio de confluencia propicio para trabajar, a través de las distintas temáticas abordadas, una reflexión intercultural que permita no solamente la descentración sino también el descubrimiento de las culturas francófonas.

Objetivos / Propósitos

De acuerdo a lo propuesto en el Diseño Curricular vigente, se espera que el alumno logre progresivamente

- Profundizar sus conocimientos sobre el funcionamiento de la lengua francesa.
- Desarrollar un espíritu crítico sobre sus estrategias de aprendizaje.
- Construir una identidad abierta a la interculturalidad.
- Comprender documentos escritos y orales de diversa naturaleza.
- Producir enunciados y textos adecuados al contexto de inserción de los mismos.
- Reconocer diversos géneros discursivos.

Se espera que el alumno sea capaz de

- Incorporar las estrategias discursivas adecuadas a cada género y contexto de comunicación.
- Utilizar de manera crítica las herramientas 2.0 disponibles para la búsqueda de información y de recursos.
- Ampliar su vocabulario en torno a las temáticas trabajadas en la clase.
- Comprender y utilizar estructuras que le permitan construir frases cada vez más complejas.
- Perfeccionar las cuatro competencias de producción y comprensión escrita y oral.
- Conocer y reflexionar sobre su manera de aprender para así desarrollarla autonomía en el aprendizaje.

Contenidos / Unidades temáticas

Contenidos mínimos

- Reconocimiento de tipos de texto: dialógico, narrativo, expositivo, descriptivo, informativo, instructivo.
- Corrección del error: reconocer las interferencias típicas de los hispanohablantes, trabajo sobre la detección del error propio y el de los otros.
- Niveles de lengua: reconocimiento de los diferentes registros de lengua, estilo y marcas de subjetividad.
- Comprensión lectora: reconocimiento de las tipologías textuales en diálogos, entrevistas, debates, artículos de prensa, cuentos, biografías, etc.
- Producción de textos: construcción de diálogos según el registro de lengua, relatos y anécdotas, redacción de resúmenes y expresión de la opinión personal.
- Comprensión auditiva: trabajo sobre documentos auténticos, diferencias en el ritmo de habla, marcas del sujeto en el oral.

1. Secuencia dialógica

Géneros propuestos: la entrevista, el debate, la obra de teatro, el sketch.

Objetivos pragmáticos

- Reconocer diferentes tipos de texto relacionados con lo dialógico e identificar sus particularidades (entrevistas, reportajes, debates, discusiones, conversaciones telefónicas/por chat)
- Producir textos escritos y orales que contengan segmentos dialógicos como los trabajados en la presente secuencia.

Contenidos lingüísticos

Substitución pronominal: pronombres personales, doble substitución, pronombres posesivos, demostrativos, relativos simples. Deixis temporal y espacial.

- Discurso directo y discurso indirecto: marcas y transposición de los deícticos en el discurso aludido. Verbos introductorios y concordancia de tiempos.
- Sistema verbal: revisión de tiempos verbales, modo indicativo: tiempos del pasado.
- Estructuras que permitan poner en valor las ideas.

Objetivos Sociolingüísticos

- Reconocer las diferentes marcas de oralidad y de registros de lengua.
- Identificar argumentos principales.
- Identificar características en la interacción como roles y jerarquías.
- Reconocer y justificar los diferentes registros y expresiones comunes de cada uno.

2. Secuencia narrativa y descriptiva

Géneros propuestos: relatos de infancia, anécdotas, cuentos infantiles, el *fait divers*, biografías, el género epistolar en sus diferentes soportes (mail, carta).

Objetivos Pragmáticos

- Distinguir diferentes tipos textuales que involucren secuencias narrativas: *fait divers*, cuentos, relatos, anécdotas, la correspondencia.
- Distinguir secuencias descriptivas en textos a dominancia narrativos.
- Identificar campos lexicales de vocabulario.
- Producir diferentes tipos de texto como los presentados en la secuencia que contengan segmentos narrativos.

Contenidos Lingüísticos

- Sistema verbal: tiempos del pasado (Pasado Simple – Imperfecto – Pluscuamperfecto). Valores y usos. Concordancia de tiempos.
- Construcción de frases complejas con proposiciones relativas y completivas. Relaciones lógicas en las subordinadas (de tiempo, causa, consecuencia y finalidad).
- La cohesión y la coherencia en la secuencia narrativa y descriptiva: la sinonimia, la hiperonimia y la hiponimia.
- La voz activa y la voz pasiva. Funcionalidad discursiva.
- La adjetivación en la descripción, campos lexicales.
- Organizadores del discurso y jerarquización de las ideas.

Objetivos Sociolingüísticos

- Identificar diferentes registros de lengua (literario, familiar).
- Adecuarse a los diferentes contextos de enunciación.

3. Secuencia informativa y explicativa

Géneros propuestos: la prensa y el tratamiento de la información, las reseñas de obras artísticas. El resumen y el *compte rendu*.

Objetivos Pragmáticos

- Identificar textos informativos y explicativos: artículos, reportajes, *résumés*, *comptes rendus*, reseñas.
- Producir textos que resuman las ideas principales, redactar resúmenes.

Contenidos Lingüísticos

- Organizadores textuales y marcadores de relaciones lógicas en textos a dominancia informativa y explicativa (de causalidad, consecuencia, oposición y concesión.)
- La nominalización, el participio presente y el gerundio.
- Sistema verbal: los tiempos verbales característicos de las secuencias explicativas e informativas.

Objetivos Sociolingüísticos

- Identificar los discursos informativos y la subjetividad del autor.
- Estrategias de divulgación de la información en la prensa.
- El registro de la información en los principales medio francófonos y en Argentina.

Evaluación, aprobación y acreditación de las instancias curriculares

Las condiciones de evaluación y aprobación son las definidas en el *Plan excepcional de continuidad de la formación docente en el contexto de emergencia sanitaria del I.S.P. "Dr. Joaquín V. González"*.

Según establece la RESOL-2020-1482-GCABA-MEDGC en su Art 4° (...) *las inasistencias de los estudiantes no serán computadas para la regularidad de los mismos quedando justificadas de manera extraordinaria*. En función de este marco, queda establecido que las/os estudiantes que realizaron la inscripción en los espacios curriculares conservan la condición de regularidad aunque no hayan participado de las actividades remotas.

La evaluación y aprobación de los espacios curriculares se define en base a cuatro situaciones:

a) Validación, Aprobación y Acreditación de los Espacios Curriculares*:

para las/os estudiantes que participaron sistemáticamente de las actividades virtuales y en la que la/el docente pudo realizar el seguimiento del proceso de aprendizaje y evaluación formativa. Se realizará un encuentro presencial en el cual el docente refrendará lo actuado para dar una devolución pedagógica al estudiante y la acreditación del espacio curricular.

Especificar bajo qué instrumentos y criterios se realizará el seguimiento de las actividades virtuales.

b) Validación parcial, Jerarquización de Contenidos, Aprobación y Acreditación*:

para las/os estudiantes que participaron en forma parcial y/o interrumpida de las actividades virtuales y en la que la/el docente no pudo realizar el seguimiento sistemático del proceso de aprendizaje y evaluación formativa. Se validarán las instancias de participación realizada por la/el estudiante y la/el docente elaborará una propuesta de complementación para acceder a la aprobación y acreditación de la materia.

Especificar bajo qué instrumentos y criterios se realizará el seguimiento de las actividades virtuales.

Examen Final

Sin examen Final

c) Contenidos Prioritarios, Aprobación y Acreditación*:

para las/os estudiantes que no participaron en ningún momento de las actividades pedagógicas virtuales, se destinarán tres semanas para que la/el docente elaborará una propuesta pedagógica para acceder a la aprobación y

acreditación de la materia.

d) Alumno Libre: para las/os estudiantes que se inscribieron bajo esta modalidad. Podrán rendir el examen final presencial según los criterios el Reglamento de Alumnos Libre institucional.

*Para las opciones a) b) y c) se prevé destinar una vez restituida la actividad presencial, tres semanas de actividades respetando las recomendaciones y pautas previstas por la emergencia sanitaria, en las que la/el docente y las/os estudiantes podrán trabajar en forma conjunta, teniendo en cuenta la finalidad formativa del espacio curricular y el recorrido de las/os estudiantes.

De extenderse la imposibilidad de actividades presenciales más allá de septiembre/octubre, se definirán nuevos mecanismos de evaluación, aprobación y acreditación de los espacios curriculares.

Modalidad de trabajo:

Debido a la suspensión de clases presenciales el trabajo de la materia se lleva a cabo por un lado en la plataforma de Chrome Classroom en donde se suben los materiales de lectura, de ejercitación y videos con explicaciones. Por esta misma plataforma los estudiantes entregan sus trabajos y producciones ya que permite un ida y vuelta en la corrección. Aquellos estudiantes que no pueden comunicarse por Classroom se comunican también por mail para hacer consultas, recibir o enviar material. Este trabajo se complementa con la realización semanal de encuentros por videoconferencia en la plataforma MEET de Chrome.

Bibliografía Específica

Expresión escrita y oral:

ABBADIE C., CHOVELON, B., MORSEL, M-H. (2003), L'Expression Française écrite et orale, Grenoble, PUG.
CHOVELON B., MORSEL M-H. (2003), Le résumé, le compte rendu, la synthèse, Grenoble, Presse Universitaire de Grenoble.
DE BOUTER, P., (2014), Rencontres... Rencontre, Grenoble, PUG.
MORFAUX, L-M. (2006) Résumé et Synthèse de textes, Paris, Armand Colin
POISSON-QUINTON, S., (2004), Expression écrite, Niveau 2, Paris, Clé International.
POISSON-QUINTON, S., MIMRAN, R., (2006), Expression écrite, Niveau 3, Paris, Clé International.
ULM K., HINGUE A.-M. (2009), Dites-moi un peu, Grenoble, PUG.

Gramática :

AKYUZ A., BAZELLE-SHAMAEI B. et al. (2003): Exercices de grammaire en contexte.
Niveau avancé, Paris, Hachette.

BOULARÈS J., FRÉROT J.-L., (2000) : Grammaire progressive du français. Niveau avancé, Paris, Clé International.
CAQUINEAU-GÜNDOUZ M.-P., DELATOURE Y., JENNEPIN D., LESAGE-LANGOT F., (2005) Les 500 exercices de grammaire. Niveau B1. Grenoble, Hachette.
CAQUINEAU-GÜNDOUZ M.-P., DELATOURE Y., JENNEPIN D., LESAGE-LANGOT F., SOMÉ P. (2007) Les 500 exercices de grammaire. Niveau B2. Grenoble, Hachette.
CHRÉTIEN P., GARCIA F. (2002) En avant la grammaire ! Montréal, Didier.
DESCOTES-GENON C., RICHOUCHE C., MORSEL M.-H., (2005) : L'exercisier : manuel d'expression française. Grenoble, PUG.
MIQUEL C. (2014): Grammaire en dialogues. Niveau avancé, Paris, Clé International.

Vocabulario :

CRÉPIEUX G., LIONS-OLIVIERI M.-L. et autres (2017), Vocabulaire essentiel du français, niveau B1, Paris, Didier.
DUMAREST D., MORSEL M.-H., (2017), Les mots. Origines, formation, sens, PUG
LARGER N., MIMRAN L. (2004) : Vocabulaire expliqué du français. Niveau Intermédiaire, Paris, Clé International
MIQUEL C. (2000), Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé, Paris, Clé International.

Ortografía :

CHOLLET I., ROBERT J.-M. (2002), Orthographe progressive du français, Paris, Clé International.

Bibliografía General

COLIN J.-P. (2006), Dictionnaire des difficultés du français, Coll. Les usuels de Robert, Paris, Le Robert.
DELAUNEY B., LAURENT N. (2012), Bescherelle : la conjugaison pour tous, Paris, Hatier.
DENIS D., SANCIER-CHATEAU A. (1994), Grammaire du français, Paris, Le Livre de Poche.
DUBOIS J., LAGANE R. (2009), Les indispensables Larousse : Grammaire, Paris, Éditions Larousse.
LAGANE R. (2009), Les indispensables Larousse : difficultés du français, Paris, Éditions Larousse.
LE FUR D. (dir) (2005), Dictionnaire des Synonymes, nuances et contraires, Paris, Le Robert.
LE FUR D., FREUND Y., TROUILLEZ E., DILGER, M. et BOUCHON F. (2007), Dictionnaires des combinaisons des mots. Dictionnaires Le Robert, Paris.
POISSON-QUINTON, S. MIMRAM R. (2003), Grammaire expliquée du français, niveau intermédiaire, Paris, Clé International.
REY A., REY-DEBOVE J. (2012), Le Nouveau Petit Robert, Paris, Le Robert.

Interculturel

JEFFROY-UNTER G., (2015) Bulles de France, Grenoble, PUG.
CHOLLET I., ROBERT J.-M. (2008): Les expressions idiomatiques, Paris, Clé International.

Sitografía

<http://www.cnrtl.fr/>

<https://www.larousse.fr/>

<https://apprendre.tv5monde.com/e>

S

<https://www.bonjourdefrance.com/>

<https://savoirs.rfi.fr/fr>

Lecturas

CLAUDEL P., (2008), Parle-moi d'amour : pièce en un acte, Stock, Paris.

DURAS M., (1981) Recueil Outside : Les fleurs de l'algérien

LA FONTAINE J., Fables

- Le corbeau et le renard – Le renard et le bouc

MAUPASSANT G., Contes du jour et de la nuit, Classiques de Poche, Paris France.

-La parure.

NOTHOMB A., (1999). Stupeur et tremblements. Albin Michel. Paris, France.

PERRAULT CH., (2007) Contes de ma mère l'Oye. Folio Plus Classiques. Barcelone. Espagne.

- Petit Chaperon Rouge - Cendrillon.

.